

story 52 冒名吹竽 máv miàng ts^hōj jī: นักดนตรีผู้แอบอ้าง

齐宣王中意听一种喊做竽个乐器,又好排场,佢组织倒

ts^hi: siēn wòŋ tsónj jí: thāŋ jít tsuŋ³¹ hám tsó: jī: ké: nók hí: . jíw háv phàj ts^hòŋ . kì: tsī: tsit
taw³¹

ก็เขียนหวัง ชอบ ฟัง 1 ชนิด เรียกว่า “ซี” ของ คนตรี อีก ดี หรรษา เขา จัดตั้ง

一个 三百人 个 竽 乐队, 队员待遇係好, 时常演奏.

jít ké: sām pàk nìn ké: nók túj, túj jàn tháj ní: ʔí: haw³¹, sī: sòŋ jān tséw.

1 คน. 300 คน ของ “ซี” วงดนตรี เพื่อบรรเลง แล้วให้ค่าตอบแทนสูง

有一个南郭先生, 唔晓吹这种乐器. 也去报名参加. 也分

jīw jít ké: nàm kuòk sīn sāŋ, mə hiàw ts^hōj ʔe:31 tsuŋ³¹ nók hí: . jā: hí: páw miàng ts^hām kǎ: j
ā: pūn

มี 1 คน หนังก๊ว คุณ ไม่ สามารถ เป่า ชนิดนี้ เครื่องดนตรี ก็ ไป สมัคร ร่วมวง ก็ ถูก

佢 混 入 去 哩.

kì: fún níp hí: ʔè.

เขา มุด เข้า ไป

尾下, 宣王死撇哩, 湣王接位. 也中意听人吹竽. 不过,

mī: hā:, siēn wòŋ si:31 phèt lè:, men³¹ wòŋ tsiàp wí: . kì: jā: tsúnj jí: thāŋ nìn ts^hōj jī: . pùt kuó

สุดท้าย เขียนหวาง ตาย แล้ว หมินหวัง รับตำแหน่ง ก็ ชอบ ฟัง คน เป่า “ซี” แต่ว่า

佢 唔 爱 听 恁 多人 合 奏. 佢 爱 听 独 奏. 南 郭 先生 知 呀 倒,

kì: mə ʔój thāŋ ʔan³¹ tō: nìn háp tséw. kì: ʔój thāŋ thúk tséw. nàm kuòk sīn sāŋ tī: ʔá: taw³¹

เขา ไม่ ชอบ ฟัง มาก คน พร้อมกัน เป่า (บรรเลง) เขา ต้องการ ฟัง คนเดี่ยวเล่น หนักๆ คุณ รู้ อนุภาค เข้า
遽遽偷走.

kiàk kiàk thēw tsew31.

เร็วๆ ขโมย หนี

ฉีเซียนหวัง เป็นเจ้าผู้ครองรัฐฉี ชื่อว่าเซียนหวัง ชอบฟังดนตรีที่เรียกว่า “ซี” ลักษณะคล้ายแคน และชอบความหรูหรา
ฉีเซียนหวังได้จัดตั้งวงดนตรีที่มีผู้เล่นถึง 300คน เพื่อบรรเลงให้ฉีเซียนหวังฟัง แล้วก็ให้ค่าตอบแทนที่สูง
มีคนหนึ่งชื่อ หนันกั้ว เป็นคนที่เป่าเครื่องดนตรีไม่เป็น แต่ได้ยื่นว่า ฉีเซียนหวัง ต้องการคนเล่นดนตรีให้ฟัง จึงไป
สมัครเข้าวงดนตรีนี้ด้วย ด้วยความที่ไม่เข้มงวดในการคัดเลือกคน เขาจึงเข้าไปในวงได้

ตอนหลัง ฉีเซียนหวัง ตายไปแล้ว ลูกชาย ชื่อ หมินหวัง ขึ้นปกครองแทน หมินหวังก็ชอบฟังดนตรีนี้เช่นกัน แต่ว่า
เขาไม่ชอบฟังดนตรีที่เป่าพร้อมกันหลายคน แต่ชอบฟังทีละคนเป่า หนันกั้ว พอได้ยินดังนั้น ก็รีบหนีไปก่อน
เพราะว่ากลัวถูกจับได้